

settembre
4/26

torino
settembre
musica
2004



16 e 17, 23 e 24
settembre
2 e 3 ottobre



1, 2 e 3 ottobre

EDIZIONE STRAORDINARIA!

Davvero straordinario quest'anno il programma di Torino Settembre Musica.

Da far conoscere al di fuori dei nostri confini ed è quello che stiamo facendo: a Milano, a Genova 2004, a Ginevra, con gli "speciali" dei grandi giornali nazionali.

Se mettiamo tutto insieme e cioè la musica colta, quella extra-colta, Torinodanza, l'Iliade di Alessandro Baricco (musicata da Sollima e coprodotta con RomaEuropa Festival) arriviamo a 83 appuntamenti a Torino (51 a pagamento, 32 gratuiti) e 3 in regione. Un vero festival, una *full immersion* nella musica in tutte le sue declinazioni, realizzata con il consueto sostegno della Regione Piemonte e della Fondazione CRT.

Avevamo detto che Torino Settembre Musica avrebbe sviluppato ancor di più il suo già alto potenziale e stiamo mantenendo l'impegno. Sono tante le novità e i punti forti:

il biglietto a 5 euro per i ragazzini fino a 14 anni

in qualsiasi appuntamento a pagamento;

una prima inaugurazione come grande festa barocca con Jordi Savall e Davide Scabin (il primo a dirigere due diversi gruppi musicali e il secondo a preparare l'intermezzo gastronomico d'epoca);

una seconda inaugurazione con il mitico Marcel Marceau; il finale come *folle journée* con tre concerti consecutivi (niente meno che: Uto Ughi, Mstislav Rostropovič, la Nona di Beethoven con Orchestra e Coro del Teatro Regio);

danza, musica, teatro e marionette del Kerala (sud dell'India); il Focus 5 di Torinodanza con il Balletto di Marsiglia (Balanchine, Forsythe, Saarinén), le Fêtes Galantes di Béatrice Massin, Lucinda Childs;

sei appuntamenti nella notte; due concerti di Paolo Conte; poker d'assi di grandi direttori con Zubin Mehta, Lorin Maazel, Riccardo Muti, Pierre Boulez.

È sempre inopportuno fare elenchi perché si rischia di cadere in gravi dimenticanze. Ad esempio non abbiamo elencato la monografia del compositore contemporaneo estone Arvo Pärt, l'Opera da tre soldi con l'Ensemble Modern e il neonato Coro Filarmonico del Regio, Les Arts Florissants, i concerti di musica contemporanea dell'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, la giornata dedicata al jazz, Ute Lemper, i contributi dell'Accademia Stefano Tempia, della Montis Regalis, di Antidogma, del Conservatorio, dell'Accademia del Santo Spirito...

Dobbiamo fermarci. I cosiddetti politici non dovrebbero entrare nel merito, si dovrebbero limitare ai criteri di massima, in altri termini ai soliti pistolotti un po' noiosi, un po' stucchevoli. Scusateci ma con un programma così ci vorrebbe un bel coraggio a stare sulle generali.

Ci scusino anche i direttori artistici per l'invasione di campo: il merito di un simile programma è tutto loro; la gioia che lo si possa realizzare e assiduamente frequentare è anche nostra!

Il Sindaco

Sergio Chiamparino

L'Assessore alle Risorse e allo Sviluppo della Cultura

Fiorenzo Alfieri

Da zero
a quattordici
anni
a tutti gli
spettacoli
con 5 Euro!

€ 5,00

Posti numerati a 5 € per tutti gli spettacoli per i nati dal 1990



Il tutto e le parti, ovvero le illusioni ottiche di Torino Settembre Musica

Il cultore di uno specifico genere musicale che gettasse uno sguardo sul nostro festival riuscirebbe a scovare abbastanza presto gli avvenimenti di suo gradimento.

È normale, ogni appassionato sa leggere tra le righe.

Anche lo sguardo più perspicace resterebbe però sorpreso davanti al risultato di questa operazione centrifuga perché vedrebbe prendere corpo una sequela di eventi di quantità e varietà insospettate.

Se ci collochiamo, ad esempio, nella prospettiva della musica contemporanea, scopriamo una serie di concerti dedicati a Petrassi, Dallapiccola, Berio, Boulez, Ligeti, Birtwistle, Arvo Pärt, Guo Wenjing, Kaija Saariaho, Fabio Vacchi, Francesco Antonioni, Luca Antignani, Daniele Lombardi, Matteo Franceschini, Andrea Fontemaggi, ovvero a quattro generazioni di musicisti.

Provate a effettuare la stessa azione centrifuga per estrarre dal tutto la parte che vi interessa di più - grandi concerti sinfonici, musica antica, barocca, world music, jazz, danza, canzone d'autore - e sempre vi troverete fra le mani una quantità di avvenimenti che non avreste sospettato al primo approccio.

Tutto questo pensiamo che sia una buona cosa, giacché l'immagine complessiva del festival deve essere armoniosa e complessa al tempo stesso; tale da procurare, nello smontarla per andare alla ricerca delle proprie zone di predilezione, un piacere intenso e intrigante.

Gira e rigira ci si rende conto che il festival nella sua interezza non è soltanto la somma delle sue parti ma qualcosa di più in cui varietà e contrasti moltiplicano le prospettive di approccio, qualcosa a cui un pubblico sempre più esteso rivolge, un anno dopo l'altro, considerazione e affetto crescenti.

I Direttori Artistici
Enzo Restagno
Roman Vlad



Jordi Savall



Le Concert des Nations

Teatro Regio

OUVERTURE PRIMA

ore 19

Lully

Le Divertissement Royal

Academia Montis Regalis
Jordi Savall, direttore

ore 20

Il gusto della forma
by Davide Scabin

Applicazione barocca

Cocktail realizzato
dal ristorante



ore 21

Monteverdi

“Madrigali Guerrieri et Amorosì”

*Volgendo il ciel per
l’immortal sentiero
Lamento della Ninfa
Combattimento di Tancredi
e Clorinda
Ballo delle Ingrate
Quattro ombre d’Inferno*

Le Concert des Nations

Jordi Savall, direttore
Elisabetta Tiso,
Adriana Fernández,
Monica Piccinini,
Arianna Savall, soprano
Judith Scherrer-Kleber,
Romina Basso, mezzosoprano
Lambert Climent, tenore
Furio Zanasi, baritono
Antonio Abete, basso

Interventi coreutici
della **Compagnia**
di danza rinascimentale
Il Ballarino

Coreografie
di Bruna Gondoni

posto unico numerato € 30,00



Vittorio De Scalzi e Fabrizio De Andrè

Borgo Medioevale
ore 21,30



Totore Chessa, organetto

La musica da ballo di Totore Chessa, senza dubbio il più grande suonatore di organetto oggi attivo in Sardegna.

Franca Masu, voce
Paolo Alfonsi, chitarra
Mauro Palmas, mandole
Salvatore Maltana,
contrabbasso
Fausto Beccalossi,
fisarmonica

La musica della minoranza catalana di Alghero interpretata dalla voce di Franca Masu. La tradizione sarda messa in rapporto con le sonorità del fado e del tango.

ingresso gratuito

Teatro Colosseo
ore 23,30

Vittorio De Scalzi è
"Il suonatore Jones"

Vittorio De Scalzi,
voce, chitarra, tastiere
Andrea Maddalone, chitarre
Edmondo Romano, fiati
Andrea Fadda, percussioni
Aldo De Scalzi, tastiere,
wind controller
Federico Bagnasco, basso

Regia di Pepi Morgia

*"...e se la gente pensa che sai
suonare, ebbene, suonare devi,
per tutta la vita..."*
Edgar Lee Masters

posto unico numerato
€ 5,00

Vittorio De Scalzi, anima dei New Trolls, gruppo storico del rock italiano, propone nel suo spettacolo una rilettura scelta di alcune pagine di Fabrizio De Andrè. Genovese come De Andrè, De Scalzi è stato tra i primi a dare voce all'autore della *Canzone di Marinella* già nel 1968 quando i New Trolls registrarono *Senza orario Senza bandiera*, primo concept album uscito in Italia, con testi firmati da De Andrè e dal poeta Riccardo Mannerini. "Il Suonatore Jones" è articolato in quattro parti: un omaggio a *Senza orario Senza bandiera*, la rivisitazione di una tappa fondamentale della discografia di De Andrè (*Non al denaro, non all'amore, né al cielo*, disco dedicato all'Antologia di Spoon River di Edgar Lee Masters), una scelta di brani eccellenti dal repertorio del medesimo, da *Bocca di Rosa* a *Via del campo* e, infine, una carrellata che mette a fuoco l'intero percorso artistico dello stesso De Scalzi.



Marcel Marceau



La Nouvelle Compagnie de Mimodrame

Chiesa di Santa Pelagia

“Benedetto e Gregorio”
Con il canto gregoriano alle radici
della cultura europea

ore 8

In festo sancti Gregorii Magni

ore 11

Beatus Gregorius

ore 18

Vir Dei Benedictus

Cantori Gregoriani
Fulvio Rampi, direttore

Il programma proposto prevede brani proprii del repertorio gregoriano riferiti a due giganti della tradizione spirituale e culturale d'Occidente: San Gregorio Magno, nato nel 604, e San Benedetto che nel VI secolo diede inizio all'esperienza monastica nella quale il gregoriano prese forma. Nel concerto delle ore 18 **Ugo Pagliani** reciterà frammenti tratti dall'opera letteraria di Gregorio *Vita di San Benedetto*.

ingresso gratuito

Teatro Carignano

OUVERTURE SECONDA

in collaborazione con Torinodanza

ore 17



**La Nouvelle Compagnie
de Mimodrame**
Marcel Marceau

Pantomime di Stile
Pantomime di Bip
di e con
Marcel Marceau

“I racconti fantastici”
di Marcel Marceau
con la collaborazione
di Valérie Bochenek

Il monaco errante
da un racconto buddista
giapponese

Il ballo mascherato

La tigre
da un antico racconto
cinese

con

Marcel Marceau
Gyöngyi Biro,
Sara Mangano,
Elena Serra,
Pierre Yves Massip,
Alexander Neander,
Maxime Nourissat,
Julien Grange

Musiche di Stephan Martell
e Gérard Alexandre Tomasso
Scene, costumi e maschere
di Jacques Noël
e Magali Nourissat
Luci di Didier Girard

La più recente produzione di Marcel Marceau, presentata in prima a Parigi nel gennaio dello scorso anno. Una prima parte con Marceau nel suo classico repertorio solo, una seconda con tre mimodrammi realizzati da Marceau con l'aiuto della sua compagnia, che rendono omaggio al Giappone dell'epoca Edo, all'Italia romantica del XIX secolo e alla Cina.

Tre favole che ci trasportano in mondi di paura e di piacere...

posto unico numerato
€ 15,00



Enrico Rava



Stefano Bollani (ph. P. Soriani)



Tania Maria

Auditorium Giovanni Agnelli Lingotto

Borgo Medioevale
ore 21,30



Elena Ledda & Sonos

Elena Ledda, voce
Simonetta Soro, voce
Mauro Palmas, mandole, voce
Silvano Lobina, basso, voce

La voce che meglio in
Sardegna ha saputo coniugare
tradizione e modernità

ingresso gratuito

*“... il mimo rivela l'uomo
nella sua essenza, lo sforzarsi
del corpo ha come contrappeso
più importante il silenzio.
Un silenzio che rivela
allo spettatore le pesantezze
dell'animo che sono alla base
delle nostre ricerche per lo sviluppo
della creazione drammatica...”*

Marcel Marceau

“Jazz on a September's Day”

ore 17
PARTE I

Enrico Rava, tromba
Stefano Bollani, pianoforte

Francesco Cafiso Quartetto

Francesco Cafiso, sassofono
Andrea Pozza, pianoforte
Aldo Zunino, contrabbasso
Stefano Bagnoli, batteria

Ray Bryant, pianoforte

posto unico numerato
€ 10,00

ore 21
PARTE II

Enrico Rava, tromba
Stefano Bollani, pianoforte

Tania Maria Quartet

Tania Maria, voce e pianoforte
Marc Bertaux, basso
Mestre Carneiro, percussioni
Luiz Augusto, batteria

posto unico numerato
€ 15,00

PARTE I e PARTE II
posto unico numerato
€ 20,00

gong 2004



L'annuale appuntamento con Gong presenta quest'anno un ventaglio di scelte molto variegato. Si inizia con un gruppo che appare in prima nazionale: Amadou Kienou et son Ensemble Foteban provenienti dal Burkina Faso. Segue un viaggio nelle sonorità europee con i concerti di Tri Muzike, Stéphane Delicq Quartet, Lula Penã, Maria Kalaniemi per chiudere nel primo weekend di settembre, quando, in collaborazione con Torino Settembre Musica, si terranno tre concerti di gruppi sardi (Totore Chessa, Elena Ledda & Sonos, Franca Masu), alla scoperta di un mondo musicale unico e molto vivace. L'abituale escursione nei territori esotici della musica asiatica, che ha caratterizzato le prime tre edizioni di Gong, quest'anno vede la presenza di E. Gaayathri la più importante suonatrice di veena dell'India del Sud, in uno dei suoi rari concerti europei.

Tradizioni in movimento nell'ambito di estate al Borgo

martedì 3 agosto

AMADOU KIENOU ET SON ENSEMBLE FOTEBAN (Burkina Faso)

Virtuoso del jembe, il più importante strumento a percussione dell'Africa Occidentale, Amadou Kienou è uno dei nomi nuovi della musica africana. Il gruppo costituito da percussionisti, cantanti e danzatori si esibisce per la prima volta in Italia in un repertorio di brani tradizionali del Burkina e di composizioni originali.

venerdì 6 agosto

TRI MUZIKE (Italia)

I Tri Muzike sono un gruppo di musicisti italiani innamorati della musica dell'est Europa, del klezmer e della tradizione del bacino orientale del Mediterraneo. Diversi membri vantano collaborazioni importanti, in particolare con Moni Ovadia con il quale si sono esibiti in centinaia di concerti in tutta Italia.

martedì 10 agosto

E. GAAYATHRI (India)

È raro poter ascoltare E. Gaayathri fuori dall'India. Suonatrice di veena, strumento simile al sitar considerato il più sacro e storico degli strumenti tipici della musica classica indiana, Gaayathri è considerata oggi una delle più raffinate musiciste dell'India del Sud.

venerdì 20 agosto

STÉPHANE DELICQ QUARTET (Francia)

Delicq è uno dei nomi nuovi della musica di ispirazione tradizionale francese. Alla guida del suo quartetto (fisarmonica, violino, clarinetto, contrabbasso) ci conduce alla scoperta delle danze tradizionali della Francia centrale.

martedì 24 agosto

LULA PENÀ (Portogallo)

Lula Penã è una cantante e chitarrista portoghese che, con il suo primo album "Phados", ha stupito non poco il mondo della critica. Il concerto presenta una serie di brani originali cantanti con voce profonda e drammatica che non può non incantare l'ascoltatore.

venerdì 27 agosto

MARIA KALANIEMI AND THE ICE FISHERS (Finlandia)

Virtuosa della fisarmonica, di cui è il nome più riconosciuto della Scandinavia, interpreta una musica molto intensa che, partita dalla tradizione, ha inglobato elementi del linguaggio classico dando vita ad uno stile riconoscibile e apprezzato.

sabato 4 settembre

TOTORE CHESSA - FRANCA MASU "Alguimia" (Sardegna)

Due dei più importanti esponenti della musica tradizionale sarda

domenica 5 settembre

ELENA LEDDA & SONOS (Sardegna)

La voce più nota e rappresentativa della Sardegna.

Tutti i concerti si svolgono al Borgo Medioevale - Parco del Valentino - con ingresso gratuito e inizio alle ore 21.30
Organizzazione a cura della Fondazione Torino Musei
Informazioni: Borgo Medioevale tel. 011.443.1701



Goffredo Petrassi



Tõnu Kaljuste (ph. H. Rospu)

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

Petrassi

Toccata, per pianoforte

Alessandro Mercando,
pianoforte

Flou, per arpa

Estelle Costanzo, arpa

Nunc, per chitarra

Massimo Riva, chitarra

Ala, per flauto e clavicembalo

Gregorio Tuninetti, flauto
Aldo Marietti, clavicembalo

Serenata, per cinque strumenti

Gregorio Tuninetti, flauto
Valentina Busso, viola
Paolo Giuliani, contrabbasso
Claudia Vitrani, clavicembalo
Andrea Vigliacco, percussioni
Carlo Bertola, direttore

*Tre per sette,
tre esecutori per sette strumenti*

Nicola Tabella, oboe
Gregorio Tuninetti, flauto
Paolo Mairano, clarinetto

ingresso gratuito

Chiesa di San Filippo
ore 21

Arvo Pärt

*Cantus in Memory
of Benjamin Britten,
per archi e campana*

*Lamentate,
per pianoforte e orchestra
Sinfonia n. 1*

*In principio,
per coro misto e orchestra*

**Orchestra Sinfonica
Nazionale della Rai
Estonian Philharmonic
Chamber Choir**
Tõnu Kaljuste, direttore
Momo Kodama, pianoforte

ingresso gratuito

Teatro Carignano
ore 21



**La Nouvelle Compagnie
de Mimodrame
Marcel Marceau**

*Pantomime di Stile
Pantomime di Bip*

"I racconti fantastici"

*Il monaco errante
Il ballo mascherato
La tigre*

Replica dello spettacolo
di domenica 5 settembre

posto unico numerato
€ 15,00





William Christie

Per una migliore
conoscenza di

Arvo Pärt

Negli ultimi vent'anni Arvo Pärt ha costituito nell'orizzonte della musica contemporanea una vistosa eccezione: quella del grande successo di pubblico. Nel mondo intero i suoi concerti sono un avvenimento: folle di ascoltatori di tutte le età e dalle provenienze culturali più svariate si mettono pazientemente in coda per accostarsi a quella musica dalla quale si aspettano un ristoro spirituale. La musica di questo compositore estone gentile e taciturno trae spesso origine da temi religiosi – *Missa sillabica, Berliner Messe, Miserere, Passio, Te Deum, Magnificat, Litany* sono alcuni titoli citati a caso dal suo catalogo – e sprigiona un aroma antico, difficile da decifrare. La combinazione dei due fattori, grande successo di pubblico e ispirazione prevalentemente religiosa, si è tradotta nell'immagine di un mistico della musica contemporanea capace di lanciare intensi appelli al bisogno di spiritualità che assilla il mondo contemporaneo. (segue a pag 12)

Galleria d'Arte Moderna
e Contemporanea
Sala Conferenze
ore 17

Incontro con

Arvo Pärt

Partecipano
Nora Pärt,
Livio Aragona,
Tõnu Kaljuste,
Roman Vlad

Coordina
Enzo Restagno

Presentazione del volume
Arvo Pärt
a cura di Enzo Restagno
edito da
Il Saggiatore

ingresso gratuito

Teatro Regio
ore 21

Charpentier

*Grand Office des Morts
(Messe des Trépassés),
per soli, coro e orchestra*

*Messe pour plusieurs instruments
au lieu des orgues,
per orchestra*

*Te Deum,
per soli, coro e orchestra*

Coro e Orchestra
Les Arts Florissants
William Christie, direttore
Jaël Azzaretti,
Olga Pitarch, soprano
Paul Agnew,
Jeffrey Thompson, contralti
Topi Lehtipuu,
Marc Mauillon, tenori
João Fernandes,
Bertrand Bontoux, bassi
François Bazola,
maestro del coro

posto unico numerato
€ 20,00



Arvo Pärt e Tõnu Kaljuste (ph: L. Avico)



Peppe Barra

(segue da pag 11)

L'elevata capacità comunicativa del linguaggio di Arvo Pärt ha suscitato profonde diffidenze nei tutori della più severa estetica contemporanea, quasi che il successo non potesse esistere senza pericolosi compromessi con la qualità intellettuale. Presa tra misticismo e successo, la musica di Pärt è stata ed è tuttora oggetto di sconcertanti pregiudizi che ne hanno ostacolato una serena comprensione. L'impresa che Torino Settembre Musica si accinge a compiere è quella di dare un contributo importante al raggiungimento di una migliore conoscenza di uno dei più significativi fenomeni della musica del nostro tempo. Gli interpreti più qualificati, la scelta stessa dei luoghi in cui si svolgeranno i vari concerti (perfino il Monastero di Bose del quale Arvo è ospite frequente) e la pubblicazione di un volume che raccoglie le più ampie conversazioni mai pubblicate di Arvo Pärt, sono la migliore garanzia perché l'operazione possa raggiungere il suo scopo.

MAGNANO
Monastero di Bose
Chiesa Monastica Ecumenica
ore 16
ore 21

Arvo Pärt

*Kanon Pokajanen,
per coro a cappella*

**Estonian Philharmonic
Chamber Choir**
Tõnu Kaljuste, direttore

ingresso gratuito

Teatro Regio
ore 21

Peppe Barra

*Viaggio nella canzone colta
napoletana*

Peppe Barra, voce
Lino Cannavacciuolo, violini
Paolo Del Vecchio, chitarre,
buzuki
Ivan La Cagnina, percussioni
Sasà Pelosi, basso acustico
Mario Conte, tastiere

Interprete magistrale e attento ricercatore della tradizione popolare, Peppe Barra compone in un unico affresco gli echi del passato e i moderni ritmi del Mediterraneo. Il suo repertorio spazia da Paisiello a Mozart, da Cimarosa a Peter Gabriel, da suoi brani a *Bocca di rosa...* Una contaminazione tra passato e futuro, tra opera buffa e canzone moderna, tra musica rock e musica barocca: un viaggio musicale affascinante e senza confini che Barra racconta con un'ironia e un sarcasmo tutti partenopei.

posto unico numerato
€ 15,00

settembre
giovedì
9



Zubin Mehta



Richard Strauss

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

Poulenc

Caprice

Sonata a quattro mani

Elégie

Ligeti

*Monument, Selbstportrait,
Bewegung*

Gershwin

Un americano a Parigi

Ravel

La valse

**Paola Biondi,
Debora Brunialti,**
pianoforti

ingresso gratuito

Auditorium Giovanni Agnelli
Lingotto
ore 21

Richard Strauss

*Don Quixote,
variazioni fantastiche
su un tema di carattere
cavalleresco op. 35*

*Ein Heldenleben,
poema sinfonico op. 40*

Bayerisches Staatsorchester

Zubin Mehta, direttore

Yves Savary, violoncello

Dietrich Cramer, viola

Markus Wolf, violino

posti numerati
€ 20,00 e 30,00



FONDAZIONE CRT

La Fondazione CRT per Torino Settembre Musica

Torino Settembre Musica, grazie ai suoi poliedrici programmi che spaziano dalla sperimentazione alla ricerca filologica, dal repertorio classico alla musica giovane ed etnica, ha saputo affermarsi negli anni come uno degli appuntamenti musicali più interessanti d'Europa, capace di appassionare e coinvolgere migliaia di ascoltatori ad ogni nuova edizione.

In questi anni la rassegna musicale ha presentato programmi di grande spessore culturale e ha portato nella nostra città interpreti di rilievo internazionale, che hanno attratto un pubblico vasto e molto diversificato.

La Fondazione CRT ha sempre creduto nel valore formativo di iniziative culturali innovative: Torino Settembre Musica è un importante esempio di questa funzione e per questo continua a ricevere un importante sostegno dalla Fondazione torinese.

La Fondazione CRT è presente nelle più qualificate espressioni della vita artistica e culturale del Piemonte, ove si pone come una realtà concreta e capillare, sensibile alle richieste della società e in costante dialogo con gli Enti locali, con cui condivide la finalità di operare per lo sviluppo della nostra città e regione, con logiche e obiettivi europei.

Il settore Arte, conservazione e valorizzazione dei beni e delle attività culturali e dei beni ambientali è, nella storia della Fondazione CRT, quello in cui sono state investite le maggiori risorse.

Dal 1992 ad oggi, infatti, sono stati deliberati 141 milioni di Euro per interventi che hanno contribuito a cambiare il volto di Piemonte e Valle d'Aosta.

A questo settore solo nel 2003 sono stati destinati 25,5 milioni di euro.

settembre
venerdì
10



Marjana Lipovsek (ph. T. Niemann)



François Couperin

Chiesa di San Filippo
ore 17

Arvo Pärt

Wallfahrtslied,
per coro maschile e archi

Orient & Occident,
per archi

Fratres,
per orchestra da camera

Trisagion,
per archi

Tē Deum,
per tre cori, pianoforte preparato,
archi e nastro

Tallin Chamber Orchestra
Estonian Philharmonic
Chamber Choir
Tõnu Kaljuste, direttore

ingresso gratuito

Auditorium Giovanni Agnelli
Lingotto
ore 21

Mahler

Terza Sinfonia
in re minore
per mezzosoprano,
coro femminile,
coro di voci bianche
e orchestra

Bayerisches Staatsorchester
Coro del Teatro Regio
di Torino

Coro di voci bianche
del Teatro Regio
e del Conservatorio
Giuseppe Verdi di Torino
Zubin Mehta, direttore
Marjana Lipovsek,
mezzosoprano
Claudio Marino Moretti,
maestro del coro

posti numerati
€ 20,00 e 30,00

Chiesa dei Santi Martiri
ore 23,30

Couperin

Trois Leçons de Ténèbres
à une et à deux voix

Roberta Giua,
Emanuela Galli, soprano
Marco Mencoboni, organo,
clavicembalo
Guido Balestracci,
viola da gamba

ingresso gratuito



Ensemble Sarband



Richard Galliano (ph. L. Avico)

Chiesa di San Filippo
ore 17

Arvo Pärt

*Pari intervallo,
per organo*

*Es sang vor langen Jahren...
(Motette für de la Motte),
per controtenore, violino e viola*

*Spiegel im Spiegel,
per viola e organo*

*My Heart's in the Highlands,
per controtenore e organo*

*Stabat Mater,
per soprano, contralto, tenore,
violino, viola e violoncello*

Hilliard Ensemble

Joanne Lunn, soprano
David James, contralto
Rogers Covey-Crump, tenore
Christopher Bowers Broadbent,
organo

Xenia Ensemble

Eilis Cranitch, violino
Michèle Minne, viola
Elizabeth Wilson, violoncello

ingresso gratuito

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

“L'Oriente immaginario”

Concerto Köln Ensemble Sarband

Nei pressi di Vienna Oriente e Occidente si scontrarono in battaglia; a Vienna la moda dei brani in stile turco visse nel Settecento il suo secolo d'oro facendo letteralmente impazzire il pubblico. Un gruppo classico tedesco, un ensemble di musicisti turchi e una coppia di danzatori dervisci propongono una pacifica coesistenza culturale tra cristiani e musulmani con “turcherie” dal *Ratto dal serraglio* di Mozart, i *Pellegrini della Mecca* di Gluck, *Solimano II* di Kraus, la *Sinfonia turchesca* di Süßmayer unite a brani autenticamente orientali.

posto unico numerato
€ 15,00

Teatro Colosseo
ore 23,30

*Richard Galliano
French Touch*

Richard Galliano,
fisarmonica e bandoneon
Alexis Cardenas, violino
Dimitri Maiditch, pianoforte
Rafael Mejias, percussioni

Nella musica di Richard Galliano il *valzer musette*, nato nei bistrot parigini viene riletto alla luce dell'esperienza jazz e della musica colta, dando vita ad un genere nuovo che unisce improvvisazione jazzistica, tango e tradizione mediterranea.

posto unico numerato
€ 5,00



Musiche per 21 pianoforti

Chiesa di Santa Pelagia
ore 11

*“Musica a Venezia
nel primo Seicento”*

Giovanni Gabrieli,
Schütz, Monteverdi,
Cavalli

**Coro Filarmonico
Ruggero Maghini
di Torino**

Claudio Chiavazza, direttore
Marco Mosca, violoncello
Maurizio Fornero, organo

ingresso gratuito

Piazza Castello
ore 17

*Musiche per 21 pianoforti
di Daniele Lombardi*

Threnodia
Sinfonia 1
Sinfonia 2

Aldo Orvieto,
Cristiana Vianello,
Paola Biondi,
Fausto Bongelli,
Stefano Malferrari,
Angelo Russo,
Vittorio Rabagliati,
Tiziano Pierambrogio Poli,
Massimiliano Damerini,
Mauro Castellano,
Giancarlo Simonacci,
Gabriella Morelli,
Alfonso Alberti,
Maria Carla Notarstefano,
Maria Grazia Bellocchio,
Bernard Wambach,
Folco Vichi,
Debora Brunialti,
Andrea Corazziari,
Wolfgang Cremona,
Giorgio Morozzi,
pianoforti
Antonio Ballista, direttore

ingresso gratuito

Chiesa di San Filippo
ore 21

Arvo Pärt

*An den Wassern zu Babel
sassen wir und weinten,
per voci e organo*

*De profundis,
per coro maschile, batteria
ad libitum e organo*

*Most Holy, Mother of God,
per voci a cappella*

*Miserere,
per soli, coro, ensemble e organo*

Hilliard Ensemble

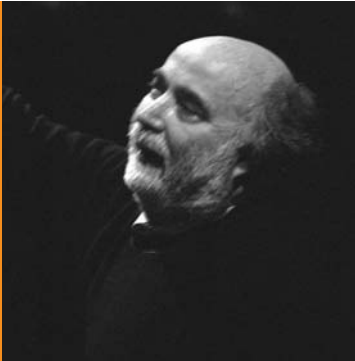
Joanne Lunn, soprano
David James, contralto
Rogers Covey-Crump,
Steven Harrold, tenori
Gordon Jones, baritono
Melinda Maxwell, oboe
Gareth Newman, fagotto
Beate Zelinsky, clarinetto
David Smeyers, clarinetto basso
Tony Cross, tromba
David Purser, trombone
Andreas Hitreiter, basso
Klaus Work, chitarra
Christopher Bowers Broadbent,
organo

**Estonian Philharmonic
Chamber Choir**

Paul Hillier, direttore

ingresso gratuito

settembre
lunedì
13



Jean-Claude Malgoire



Lorin Maazel

Chiesa di San Filippo
ore 17

Campra

*O Jesu amatissime,
mottetto per controtenore,
basso e orchestra*

Gilles

*Messe des Morts,
per soli, coro e orchestra*

**Coro e Orchestra
dell'Accademia
del Santo Spirito**
Jean-Claude Malgoire,
direttore

Caroline Pelon,
Paola Roggero, soprano
Andrea Arrivabene,
controtenore
Enrico Bava, basso
Pietro Mussino,
maestro del coro

ingresso gratuito

Auditorium Giovanni Agnelli
Lingotto
ore 21

Čajkovskij

Marcia slava op. 31

*Romeo e Giulietta,
ouverture*

*Sesta Sinfonia
in si minore op. 74
(Patetica)*

New York Philharmonic
Lorin Maazel, direttore

posti numerati
€ 30,00 e 40,00

settembre
martedì
14



Ensemble Micrologus



Daniele Sepe

Biblioteca Musicale
Andrea Della Corte
ore 17

Presentazione del volume
Il ritmo degli Dei
di Laurent Aubert
edito da
Ricordi-BMG Publications

Partecipano
Laurent Aubert,
Fabrizia Baldissera,
Irma Piovano

Coordina
Enzo Restagno

ingresso gratuito

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

*“Kronomakia”
La battaglia del tempo*

Ensemble Micrologus

Patrizia Bovi, canto,
arpa gotica, castagnette
Adolfo Broegg, liuto, oud,
chitarra, bendir
Goffredo Degli Esposti,
flauto traverso, flauto doppio,
kaval, cialamello, zufolo, tamburo,
cornamusa, ciaramella
Gabriele Russo, viella,
lira calabrese, cornamusa
Gabriele Miracle, salterio
a percussione, tamburello,
tammorra, darabukka, bendir,
riqq, castagnette
Simone Sorini, canto, chitarra
latina, karkabas

Daniele Sepe Art Ensemble of Soccavo

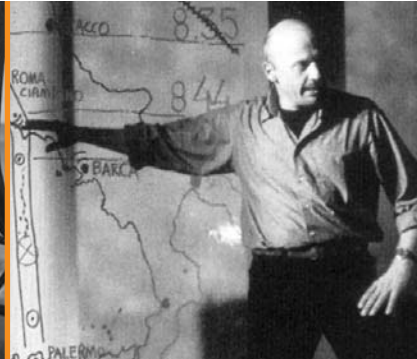
Auli Kokko, voce
Massimo Ferrante, voce, chitarra
Guglielmo Grillo, chitarre
Piero De Asmundis, tastiere
Lello Petrarca, basso
Enrico Del Gaudio, batteria
Daniele Sepe, sax, flauti
Carlo Gentiletti,
fischi, larsen, mixage

L'Ensemble Micrologus, specializzato nello studio del repertorio medioevale, e l'Art Ensemble of Soccavo di Daniele Sepe, musicisti provenienti dal jazz, dal rock e dalle tradizioni popolari, realizzano uno spettacolare concerto donando a repertori lontani nel tempo una nuova lettura, basata sul fascino della miscela di stili e linguaggi differenti. Tarantelle, tammuriate, cantigas, danze...

posto unico numerato
€ 15,00



HK Gruber



Marco Paolini

Aula Magna
del Politecnico di Torino
ore 17

Ligeti

Quartetto n. 1

Andriessen

Quartetto n. 2
(Garden of Eros)

Cage

Quartetto in quattro parti

Ligeti

Quartetto n. 2

Quartetto Arditti

Irvine Arditti,
Graeme Jennings, violini
Ralf Ehlers, viola
Rohan de Saram, violoncello

ingresso gratuito

Teatro Regio
ore 21

Weill - Brecht

L'opera da tre soldi,
una versione concertante

Raccordi narrativi
di Stephen Hinton
tradotti da Luigi Forte

Ensemble Modern
Coro Filarmonico
del Regio di Torino

HK Gruber, direttore,
Jonathan Peachum
Adrian Eröd,
Macheath (Mack the Knife)
Hanna Schwarz,
Celia Peachum
Ute Gfrerer, Polly Peachum
Winnie Böwe, Lucy
Susanne Kelling, Jenny
Hannes Hellmann,
Tiger Brown
Marco Paolini, narratore
Claudio Marino Moretti,
maestro del coro



posto unico numerato
€ 15,00

**Il ritorno di Bertold Brecht
e l'Opera da tre soldi**

Mentre si allestiva il programma dell'edizione 2004 di Torino Settembre Musica qualche segnale di una rinascita di interesse per il teatro di Brecht ha cominciato a circolare in Italia. Negli ultimi anni l'opera del drammaturgo tedesco si era di fatto accostata a una zona d'ombra dalla quale sembrava tratternerla solo la musica di Kurt Weill. In Brecht-Weill il nostro festival ha sempre creduto; alla base di questa fiducia non c'è soltanto il valore dell'accoppiata Brecht-Weill, ma la qualità dell'interpretazione che da qualche anno ne forniscono i musicisti dell'Ensemble Modern con la direzione del viennese HK Gruber, attraverso la quale si entra in una nuova fase storica. La versione dell'*Opera da tre soldi*, scelta dal nostro festival, è quella agile ed efficace che collega le parti musicali con gli interventi di una voce recitante in italiano, laddove le canzoni restano nella lingua originale.

2 0 0 4

TORI
NODANZA

FOCUS
5

MusicadelCorpo

Torino, 16 settembre – 3 ottobre
IN COLLABORAZIONE CON TORINO SETTEMBRE MUSICA

Secondo anno di collaborazione fra Torinodanza e Torino Settembre Musica. L'obiettivo è l'esplorazione di alcune esperienze fondamentali della danza moderna e contemporanea, caratterizzate da un legame indissolubile con la musica, e capaci di dare vita ad un formalismo altissimo. Un filo rosso lega il lavoro di **Balanchine** e **Stravinskij, Forsythe** e **Willelms, Lucinda Childs** e **Glass**, artisti che hanno davvero marcato la storia della danza e che proponiamo in un unico cartellone. Infine, una scoperta per l'Italia: la straordinaria ricostruzione della danza barocca, innervata di sensibilità contemporanea, compiuta da **Beatrice Massin**, è un vero gioiello di inattesa bellezza.

BALLET NATIONAL DE MARSEILLE

VIOLIN CONCERTO
APPROXIMATE SONATA
THE CAPTAIN

Teatro Nuovo — giovedì 16 e venerdì 17 settembre, ore 21

COMPAGNIE FÊTES GALANTES

QUE MA JOIE DEMEURE

Teatro Nuovo — giovedì 23 e venerdì 24 settembre, ore 21

BALLET DE L'OPÉRA Ballet
NATIONAL DU RHIN du rhin

DANCE
CHAMBER SYMPHONY

Teatro Nuovo — sabato 2 e domenica 3 ottobre, ore 21



CITTA' DI TORINO

in collaborazione con
REGIONE PIEMONTE
TEATRO REGIO TORINO

Harrison Birtwistle e Paul Celan

Arrivato a settant'anni l'inglese Harrison Birtwistle si è imposto sulla scena internazionale come uno dei compositori più significativi del nostro tempo. Negli ultimi 15 anni, sommando una serie di brevi componimenti, ha realizzato un work in progress intitolato *Pulse Shadows*, con sottotitolo *Meditations on Paul Celan*.

Il grande poeta romeno (di lingua tedesca) tragicamente scomparso nel 1970, è il cuore di quest'opera e per questo si è organizzato un convegno che pone al centro dell'attenzione di germanisti, filosofi e musicologi il tragico "nodo" Celan.

Museo Diffuso della Resistenza,
della Deportazione,
della Guerra, dei Diritti
e della Libertà
ore 10
ore 15

Convegno internazionale
Paul Celan
Harrison Birtwistle

Poesia, musica e filosofia

Relazioni di
Giuseppe Bevilacqua (Italia)
Luigi Forte (Italia)
Gert Mattenklott (Germania)
David Osmond Smith
(Gran Bretagna)
Ugo Perone (Italia)
Jean-Marie Valentin (Francia)

Coordina
Roman Vlad

ingresso gratuito

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

Birtwistle

Pulse Shadows
(*Meditations on Paul Celan*),
per quartetto d'archi,
ensemble e soprano
da testi di *Paul Celan*

Quartetto Arditti

Irvine Arditti,
Graeme Jennings, violini
Ralf Ehlers, viola
Rohan de Saram, violoncello

Nash Ensemble

Richard Hosford,
Timothy Lines, clarinetti
Lawrence Powers,
Paul Watkins, violini

Duncan McTier, contrabbasso

Diego Masson, direttore
Claron McFadden, soprano

ingresso gratuito

Teatro Nuovo
ore 21



Ballet National de Marseille

Violin Concerto

Coreografia
di George Balanchine
Musica di Igor Stravinskij

Approximate Sonata

Coreografia
di William Forsythe
Musiche di Thom Willems,
Tricky

The Captain
Prima italiana

Coreografia di Tero Saarinen
Musiche di Uri Caine,
Yasuhiro Kobayashi,
Erik Satie, Richard Wagner

Il Ballet National de Marseille
è sostenuto da
Ministere de la Culture
et de la Communication
Ville de Marseille
Conseil Regional
Provence-Alpes-Côte d'Azur

posti numerati
€ 10,0 e 15,00
ridotti PassDanza
€ 8,00 e 12,00



KERALA, INDIA DEL SUD

Danza, musica e teatro

Il Kerala, regione del profondo sud del subcontinente indiano, ha visto svilupparsi, sin dai tempi più remoti, varie forme di danza altamente espressive e rappresentative del modo di vivere e di pensare della popolazione. Lo stesso teatro risulta essere molto vicino a una forma di danza; anche le marionette, in spettacoli adatti a ogni tipo di pubblico, con i loro aggraziati movimenti paiono danzare. La musica, appartenente allo stile "carnatico" (uno stile molto antico, di probabili origini dravidiche, che enfatizza la voce) fa da corona al tutto mantenendo una propria forte autonomia.

Torino Settembre Musica propone una articolata escursione in questo "altro mondo" presentando la danza classica, i rituali danzati, la musica, i racconti epici delle sgargianti marionette e una rappresentazione di teatro sanscrito dello Shakuntala di Kālidāsa, per trasportare il proprio pubblico in una dimensione percettiva totalmente diversa da quella a cui siamo abituati e che affonda le radici nel mitico, nell'arcaico e nel sovrannaturale.

Un progetto
dell'Atelier d'Ethnomusicologie di Ginevra
concepito da Laurent Aubert
in collaborazione
con l'Istituto Natana Kairali di Irinjalakuda in Kerala
coordinato da Ravi Gopalan Nair
Produzione di Jean Luc Larguier

(ph. Johnathan Watts, Geneva Ethnographic Museum, Ravi Golapan Nair)

settembre
venerdì
17



Michel Plasson



Ballet National de Marseille (© Elliott)

Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 17

KERALA,
INDIA DEL SUD

Incontro con
Ravi Gopalan Nair,
Venu Gopalan Nair,
Vito Di Bernardi,
Renzo Vescovi

Con la partecipazione
di danzatori, attori
e musicisti indiani

Coordina
Enzo Restagno

ingresso gratuito

Teatro Regio
ore 21

Berlioz

Le nuits d'été,
per soprano e orchestra

Franck

Sinfonia in re minore

**Orchestra
del Teatro Regio di Torino**
Michel Plasson, direttore
Anna Caterina Antonacci,
soprano

Sopratitoli e commenti dal vivo
di Nicola Campogrande

posto unico numerato
€ 20,00

Teatro Nuovo
ore 21



Ballet National de Marseille

Violin Concerto
Approximate Sonata
The Captain

Replica dello spettacolo
di giovedì 16 settembre

posti numerati
€ 10,00 e 15,00
ridotti PassDanza
€ 8,00 e 12,00



Shakuntala



Kūtiyāttam

Teatro Gobetti
ore 21

KERALA, INDIA DEL SUD

KŪTIYĀTTAM
Teatro sanscrito del Kerala

Shakuntala di Kālidāsa
Parte I

Compagnia Natana Kairali

Introduzione
di Giuliano Boccali

Il Kūtiyāttam è l'unica forma teatrale in lingua sanscrita sopravvissuta in India. Ospitato tradizionalmente nei templi ha fortemente influenzato tutte le restanti forme teatrali indiane. Gli interpreti, attraverso il linguaggio dei gesti e le posture dei corpi, danno vita a rappresentazioni simboliche che mescolano teatro e danza. Kālidāsa, vissuto tra il 375 e il 415 circa d.C., è ritenuto uno dei più grandi poeti della letteratura sanscrita e *Shakuntala*, che verrà presentata pressochè integralmente in quattro serate, è la sua opera più importante e più celebre in occidente.

Versione sopratitolata

posto unico numerato
€ 10,00

Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 23.30

KERALA, INDIA DEL SUD

NĀGASVARAM
Ensemble con grandi oboi

Trissur P. Govindan Kutty,
P. Sudinshankar,
nāgasvaram
P. Unnikrishan,
P. Sujayashankar, takil
P. Sunītha, kuzhittālam

Musica strumentale popolare, religiosa e di corte con uno dei più importanti gruppi di tradizione del Kerala. I nāgasvaram (grandi oboi "dal suono di cobra" o "dal suono primordiale") sono accompagnati da percussioni.

KARNĀTAKA SANGITĀ
Musica carnatica

Kumari Vaikom
Vijayalakshmi, voce,
gāyatri-vīnā
K. Sunil, violino
M. N. Sanil Kumar,
mrdangam
D. Vinod Kumar, ghatam
V. Vimala, tambūra
V. Muralidharan, tālam

Cieca dalla nascita, la giovanissima Kumari Vaikom Vijayalakshmi è ritenuta interprete straordinaria dei raga. Suona uno strumento concepito appositamente per lei, sorta di citara monocorde a cassa piatta, accompagnata da violino, strumenti a pizzico e percussioni.

posto unico numerato
€ 10,00



Pāvakathakali

Teatro Gobetti
ore 16
ore 18

KERALA, INDIA DEL SUD

PĀVAKATHAKALI
Marionette del Kerala

Kalyana Saugandhikam,
uno spettacolo dal Mahābharata

Keshi Ramakrishnan,
K.V. Ramakrishnan,
Srinivas, marionettisti

Accompagnamento di
percussioni centa, itakka e cenmila

Il principe Bhima parte alla ricerca di un rarissimo fiore da donare alla sua sposa Panchali. Una ricerca che lo porterà ad affrontare Dei e Demoni... I racconti epici del Mahābharata sono al centro di quattro secoli di esperienza del Pāvakathakali, teatro sacro i cui attori sono marionette dai tessuti sgarbanti, decorate con piume di pavone, coralli, corazze d'insetto e ornamenti di metallo. Uno spettacolo per tutti di circa un'ora.

posto unico numerato
€ 5,00

Casa di Carità
Arti e Mestieri
Salone Fratell Teodoreto
ore 17

"Salve, salve al nōst bel circol"
La cantata operaia nei borghi
di Torino nel primo Novecento

A cura di Emilio Jona

Coro Bajolese
Amerigo Vigliermo,
direttore

In collaborazione
con la V Circonscrizione

ingresso gratuito

Il Borgo Vittoria fu teatro di guerra e di vittoria nel 1706 e, nella nascente Torino industriale, fu luogo di vita operaia, familiare e sociale e sede di un noto gruppo corale, operante nel primo Novecento.

Le associazioni operaie, strutture di svago e di aggregazione culturale e politica, tra il 1890 e il 1926, a Torino erano circa duecento e molte di esse avevano il proprio coro.

Fu in particolare molto attivo in quegli anni il gruppo corale Borgo Vittoria.

Negli anni '60/'80 Sergio Liberovici ed Emilio Jona hanno esplorato il mondo dell'oralità operaia torinese, riscontrando l'esistenza di una forma di canto che venne definita *cantata operata*, comprendente canzonette napoletane, operette, romanze, ma soprattutto, come sua traccia e matrice più significativa, l'opera lirica.

Il concerto è la prima tappa di un percorso di avvicinamento alle celebrazioni per il Tricentenario dell'Assedio di Torino del 1706.



Nāgasvaram



Karnāṭaka sangitā

Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 21

KERALA,
INDIA DEL SUD

NĀGASVARAM
Ensemble con grandi oboi

KARNĀTAKA SANGITĀ
Musica carnatica

Replica del concerto
di venerdì 17 settembre

posto unico numerato
€ 10,00

Teatro Gobetti
ore 21

KERALA,
INDIA DEL SUD

KŪṬIYĀTTAM
Teatro sanscrito del Kerala

Shakuntala di Kālidāsa
Parte II

Compagnia Natana Kairali

Introduzione
di Giuliano Boccali

posto unico numerato
€ 10,00

Chapiteau
Ponte Mosca
ore 23.30

KERALA,
INDIA DEL SUD

TEYYAM
Rituali danzati del Malabar

*La leggenda
di Muchilōttu-Bhagavati*
La leggenda di Kativannūr-Viran

Il Teyyam, il cui significato è “danza degli dei”, è un rito danzato. Esistono moltissimi Teyyam, ciascuno di essi è dedicato a una divinità, un antico eroe, un antenato. Attraverso il Teyyam si entra in contatto con chi si evoca, domandando grazie e benedizioni e ricevendo messaggi celesti. Ogni Teyyam è diviso in più parti: dalla preghiera iniziale, attraverso offerte rituali e canti di invocazione, si giunge alla possessione. Il primo dei due Teyyam presentati fa riferimento a una delle divinità più venerate in Kerala; il secondo a un archetipico eroe, tradito dal destino e morto in battaglia.

posto unico numerato
€ 10,00

settembre
domenica
19



Teyyam

Teatro Gobetti
ore 16
ore 18

KERALA,
INDIA DEL SUD

PĀVAKATHAKALI
Marionette del Kerala

Kalyana Saugandhikam,
uno spettacolo dal Mahābharata

Replica dello spettacolo
di sabato 18 settembre

posto unico numerato
€ 5,00

Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 17

KERALA,
INDIA DEL SUD

NĀGASVARAM
Ensemble con grandi oboi

KARNĀTAKA SANGITĀ
Musica carnatica

Replica del concerto
di venerdì 17 settembre

posto unico numerato
€ 10,00

Chapiteau
Ponte Mosca
ore 19

KERALA,
INDIA DEL SUD

TEYYAM
Rituali danzati del Malabar

La leggenda
di Muchilōttu-Bhagavati
La leggenda di Kativannūr-Viran

Replica dello spettacolo
di sabato 18 settembre

posto unico numerato
€ 10,00



Antonín Dvořák



Riccardo Muti

Teatro Gobetti
ore 21

KERALA,
INDIA DEL SUD

KŪṬIYĀTTAM
Teatro sanscrito del Kerala

Shakuntala di Kālidāsa
Parte III

Compagnia Natana Kairali

Introduzione
di Giuliano Boccali

posto unico numerato
€ 10,00

Auditorium Giovanni Agnelli
Lingotto
ore 21

Haydn

Sinfonia in re maggiore
Hob.I n.104
(London)

Schubert

Sinfonia in si minore D.759
(Incompiuta)

Dvořák

Quinta Sinfonia
in fa maggiore op.76

**Orchestra Filarmonica
della Scala**
Riccardo Muti, direttore

posti numerati
€ 30,00 e 40,00

settembre
lunedì
20



Giovanni Battista Pergolesi



Antonio Vivaldi

Chiesa di San Filippo
ore 17

Pergolesi

Stabat Mater,
sequenza per soprano,
contralto, archi e organo

Vivaldi

Concerto in re maggiore
per violino, archi e continuo
RV 208

Nulla in mundo pax sincera,
mottetto per soprano, archi
e continuo RV 63

Longe Mala, Umbrae, Terrores,
mottetto per contralto, archi
e continuo RV 629

Academia Montis Regalis
Alessandro De Marchi,
direttore
Anke Herrmann, soprano
Laura Polverelli, contralto
Enrico Onofri, violino

ingresso gratuito

Teatro Gobetti
ore 18

KERALA,
INDIA DEL SUD

PĀVAKATHAKALI
Marionette del Kerala

Kalyana Saugandhikam,
uno spettacolo dal Mahābharata

Replica dello spettacolo
di sabato 18 settembre

posto unico numerato
€ 5,00

Teatro Gobetti
ore 21

KERALA,
INDIA DEL SUD

KŪTIYĀTTAM
Teatro sanscrito del Kerala

Shakuntala di Kālidāsa
Parte IV

Compagnia Natana Kairali

Introduzione
di Giuliano Boccali

posto unico numerato
€ 10,00



Kūtiyattām



Guo Wenjing

Chapiteau Ponte Mosca
ore 21

KERALA, INDIA DEL SUD

TEYYAM

Rituali danzati del Malabar

La leggenda

di Muchilōttu-Bhagavati

La leggenda di Kativannūr-Viran

Replica dello spettacolo
di sabato 18 settembre

posto unico numerato
€ 10,00

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

Ritratto di Guo Wenjing

Parade,
per 6 gong

Quartetto n.2,
per quartetto d'archi
e percussioni

She Huo, per ensemble

Fengyiting
(Il padiglione delle fenici),
opera breve tratta
da un antico testo cinese
per soprano (Opera del Sichuan),
tenore (Opera di Pechino)
e ensemble cino-europeo

**Nieuw Ensemble
e musicisti cinesi**
Lucas Vis, direttore
Shen Tiemei, soprano
Jiang Qihu, tenore

ingresso gratuito

Guo Wenjing: amore e politica all'epoca del celeste impero

Il compositore cinese Guo Wenjing appartiene alla generazione dei musicisti che alla loro professione sono arrivati attraverso il travaglio della rivoluzione culturale. Il tratto più appariscente di quella generazione di artisti consiste nel desiderio di riannodare con le tradizioni più antiche della propria terra quei legami che la rivoluzione culturale si era sforzata di recidere. Anche il recentissimo lavoro teatrale *Il padiglione delle fenici* rivela questo orientamento; esso è infatti ambientato in una leggendaria Cina del III secolo e si basa su un intreccio di politica e di seduzione femminile. La vicenda antica e le sue languide atmosfere vengono rievocate da Guo Wenjing con una strumentazione coloratissima che ci porta l'eco di antiche tradizioni popolari. Colori strumentali esotici dunque e articolazioni ritmiche di grande intensità, sparpagliati anche in alcune pagine strumentali che al *Padiglione delle fenici* aggiungono una sorta di festosa ouverture.



Luigi Dallapiccola (ph. Archivio Suvini Zerboni)



Pāvakathakali

Aula Magna
del Politecnico di Torino
ore 17

Bach

*Cinque brani dal Quaderno musicale
di Anna Magdalena Bach*

*Dal Clavicembalo ben temperato,
Libro I*

*Preludio e fuga in re minore
BWV 851*

*Preludio e fuga in si bemolle
minore BWV 867*

*Dal Clavicembalo ben temperato,
Libro II*

*Preludio e fuga in mi maggiore
BWV 878*

*Preludio e fuga in la minore
BWV 881*

Dallapiccola

Quaderno musicale di Annalibera

*Tre episodi dal Balletto
"Marsia"*

*Sonatina canonica
in mi bemolle maggiore*

Mariaclara Monetti,
pianoforte

ingresso gratuito

Teatro Gobetti
ore 18

KERALA,
INDIA DEL SUD

PĀVAKATHAKALI
Marionette del Kerala

*Kalyana Saugandhikam,
uno spettacolo dal Mahābharata*

Replica dello spettacolo
di sabato 18 settembre

posto unico numerato
€ 5,00



Môhiniattam

Auditorium Giovanni Agnelli
Lingotto
ore 21

KERALA, INDIA DEL SUD

MÔHINIÂTTAM
Danza classica del Kerala

Kapila, danza

Ensemble Natanakaisi

Kalamandalam Jayaprakash, voce
Nirmala Paniker, nattuvângam
Chalakydy Reghunath,
pulkanuzhal
Kalanilayam Prakasan, maddalam
Kalanilayam Unnikrishnan, itakka
Kalanilayam Ramakrishnan,
kañjîrâ

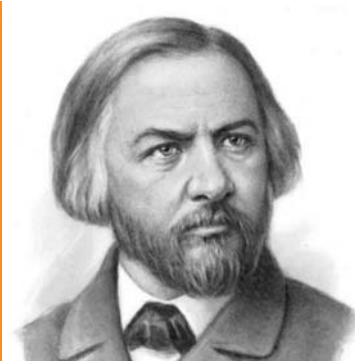
Coreografie
di Nirmala Paniker

posto unico numerato
€ 10,00

Il Môhiniâttam è la tipica forma di danza classica del Kerala. Letteralmente significa “danza di seduzione” o “danza dell’incantatrice” e trae origine dai rituali legati al culto di Shiva. Pervaso di simbolismi, legati all’amore, all’erotismo e alla grazia femminile, affidato ad una spiccata gestualità, il Môhiniâttam ha come tematica essenziale la devozione agli Dei. La performance si sviluppa su un canovaccio fisso che permette di presentare le tre categorie principali del genere: il Nâtyam (mimo o danza narrativa), il Nrîttam (danza astratta), il Nrtyam (danza ritmica) ed è normalmente preceduto da una invocazione alla dea Bhagavati affinché benedica spettacolo, interpreti e pubblico. Kapila è oggi ritenuta la migliore danzatrice di Môhiniâttam della sua generazione.

Viene accompagnata da voce, flauto e percussioni.

settembre
mercoledì
22



Michail Glinka



Kaija Saariaho (ph. M. Kytöharju)

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

Glinka

*Variazioni in do maggiore
su un tema di Bellini dall'opera
"I Capuleti e i Montecchi"*
per pianoforte

*Barcarolle in sol maggiore
per pianoforte*

*Rondino brillante in si maggiore
su un tema di Bellini dall'opera
"I Capuleti e i Montecchi"*
per pianoforte

*Trio pathétique in re minore per
clarinetto, fagotto e pianoforte*

Sei canzoni per voce e pianoforte

*Sestetto in mi bemolle maggiore
per quintetto d'archi e pianoforte*

Boris Petrushansky,
pianoforte

Xenia Ensemble

Christine Anderson,
Eilis Cranitch, violini
Michèle Minne, viola
Elizabeth Wilson, violoncello
Massimo Giorgi, contrabbasso

Anton Dressler, clarinetto

Claudio Gonella, fagotto

Matthias Stier, tenore

Introduzione

di Elena Petrushanskaya

ingresso gratuito

Chiesa
di San Filippo
ore 21

Ligeti

*Lontano,
per orchestra*

Vacchi

*Diario dello sdegno,
per orchestra*

Saariaho

*Aile du songe,
concerto per flauto e orchestra*

Antonioni

*Le melodie nascoste,
per orchestra*

**Orchestra Sinfonica
Nazionale della Rai**
Jonathan Webb, direttore
Mario Caroli, flauto

ingresso gratuito

Alle ore 15,
al Conservatorio Giuseppe Verdi,
incontro con Francesco Antonioni,
Kaija Saariaho e Fabio Vacchi,
coordinato da Enzo Restagno

Auditorium Giovanni Agnelli
Lingotto
ore 21

Paolo Conte

Paolo Conte,
voce, pianoforte
Daniele di Gregorio,
batteria, percussioni
Jino Touche, contrabbasso
Daniele dall'Omo,
Alessio Menconi, chitarre
Massimo Pitzianti,
fisarmonica, bandoneon,
clarinetto, sax baritono
Claudio Chiara,
sax tenore, flauto
Luca Velotti, sax soprano,
sax tenore, clarinetto
James Thompson, sax tenore
Alberto Mandarini, tromba
Rudy Migliardi,
trombone, susafono
Lucio Caliendo, oboe

posti numerati
€ 20,00 e 30,00

settembre
giovedì
23



Compagnie Fêtes Galantes (ph. J. P. Maurin)



Paolo Conte (ph. Iguana Press/R. Serra)

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

Liszt

Les Préludes,
versione per due pianoforti

Dante-Symphonie,
versione per due pianoforti
con coro femminile
e lettura di brani tratti
dalla Divina Commedia

Franz Liszt Piano Duo

Vittorio Bresciani,
Francesco Nicolosi, pianoforti

**Coro Filarmonico
del Regio di Torino**

Olga Rossi, voce recitante

Claudio Marino Moretti,
maestro del coro

Concerto celebrativo per l'ingresso
della Repubblica di Ungheria
nell'Unione Europea,
1° maggio 2004

ingresso gratuito

Teatro Nuovo
ore 21



Compagnie Fêtes Galantes

Que Ma Joie Demeure

Coreografia di Béatrice Massin
Musica di Johann Sebastian Bach
Costumi di Dominique Fabrègue
Luci di Rémi Nicolas
Produzione di Irina Petrescu

Coproduzione

L'apostrophe, scène nationale
de Cergy-Pontoise

Le Parvis, scène nationale de Tarbes

Le Ballet de Lorraine-CCN de Nancy
Compagnie Fêtes Galantes

La Compagnie Fêtes Galantes

è sostenuta da

Ministère de la Culture

(DRAC Ile de France)

Conseil général de Val de Marne

con l'aiuto di

ADAMI

Ville de Alfortville

posti numerati

€ 10,00 e 15,00

ridotti PassDanza

€ 8,00 e 12,00

Auditorium Giovanni Agnelli
Lingotto
ore 21

Paolo Conte

Replica del concerto
di mercoledì 22 settembre

posti numerati

€ 20,00 e 30,00



Ute Lemper



Compagnie Fêtes Galantes (ph. J. P. Maurin)

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

Franceschini

*Que mandais hacer de mi?,
per soprano e ensemble*

Antignani

*Les murs de Jean,
per ensemble*

Cilluffo

*Un divorzio tardivo,
quattro impressioni
da Abraham B. Yehoshua,
per ensemble*

Fontemaggi

*La differenza, nessuna differenza,
per ensemble e nastro magnetico*

*Brano vincitore
del 22° Concorso Internazionale
ICOMS 2004*

Ensemble Europeo
Antidogma Musica
Leonardo Boero, direttore
Linda Campanella, soprano

ingresso gratuito

Auditorium Giovanni Agnelli
Lingotto
ore 21

Ute Lemper

*“Voyage”
Tra ieri e domani*

*Morire in Buenos Aires,
Nè me quitte pas,
Strange Fruit,
Alabama Song,
Amsterdam, Bukovsky,
canzoni popolari ebraiche
e arabe...*

Ute Lemper, voce
Vana Gierig, pianoforte
Todd Turkisher, batteria
Gregory Jones, basso
Mark Lambert, chitarra

posto unico numerato
€ 15,00

*“... statuarica, teatralissima:
Ute Lemper è cantante, attrice,
ballerina. Un'icona dello spettacolo
al femminile del nostro tempo, così
avaro di autentici talenti che non
siano meteore, un po' rétro eppure
contemporanea, drammatica e
ironica insieme...
Quando con passo sicuro ed
elegante, da top model, appare sul
palco l'atmosfera diventa subito
elettrica: la star si esibisce, la voce
portentosa, il corpo vibrante, intona
il primo brano e incanta, ci infonde
la passione e la classe dell'artista
che vive il palcoscenico e sa come
arrivare al pubblico...”*

Corrado Premuda
Fucine Mute Webmagazine



Clemencic Consort (ph: D. Clemencic)



Frédéric Chopin

Chiesa di San Filippo ore 21

Ockeghem

Messa da Requiem

Clemencic Consort

René Clemencic,
direttore e organo

Terry Wey, controttenore

James Curry,

Gernot Heinrich, tenori

Colin Mason, baritono

Mario Eder, basso

ingresso gratuito

Teatro Nuovo ore 21



Compagnie Fêtes Galantes

Que Ma Joie Demeure

Replica dello spettacolo
di giovedì 23 settembre

posti numerati
€ 10,00 e 15,00
ridotti PassDanza
€ 8,00 e 12,00

Conservatorio Giuseppe Verdi ore 23.30

Chopin

24 Preludi op.28

Barcarolle
in fa diesis maggiore
op. 60

Polacca
in la bemolle maggiore
op. 53 (Eroica)

Roberto Cominati,
pianoforte

posto unico numerato
€ 5,00

settembre
sabato
25



Pierre Boulez



Luciano Berio

Chiesa di San Filippo
ore 17

Puccini

*Messa di Gloria
in la bemolle maggiore
per soli, coro e orchestra*

**Coro e Orchestra
dell'Accademia**

Stefano Tempia

Massimo Peiretti, direttore

Aldo Di Toro, tenore

Vladimir Jurlin, basso

Michela Frezza,
maestro del coro

ingresso gratuito

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

Berio

*Chemins II,
per viola e nove strumenti*

*Différences,
per cinque strumenti
e nastro magnetico*

*Folksongs,
per mezzosoprano
e sette esecutori*

Boulez

*Dérive 2,
per undici strumenti*

Ensemble

InterContemporain

Pierre Boulez, direttore

Luisa Castellani,

mezzosoprano

Christophe Desjardins,

viola

posto unico numerato
€ 15,00

**Pierre Boulez
e il ricordo
di Luciano Berio**

Luciano Berio non è soltanto uno dei più grandi compositori del nostro tempo al quale Torino Settembre Musica ha dedicato negli anni passati una magnifica rassegna di concerti. Berio provava per il nostro festival grande stima e amicizia e lo considerava una delle migliori realtà della vita musicale italiana. Volendo tributare a un amico e a un maestro di tale grandezza un omaggio a un anno dalla sua scomparsa, Torino Settembre Musica ha pensato di rivolgersi al più grande tra i suoi amici e colleghi, ovvero a Pierre Boulez. I due compositori, nati entrambi nel 1925, erano grandi amici e, pur essendo molto diversi, avevano molti punti in comune, al punto che somiglianze e contrasti potrebbero indurre a narrare le loro carriere secondo l'antico e bellissimo criterio delle *Vite parallele*. Il concerto che Pierre Boulez con l'Ensemble InterContemporain dedicherà alla memoria dell'amico Luciano punta decisamente in questa direzione.



Johann Sebastian Bach

MONDOVÌ
Chiesa Cuore Immacolato
di Maria
Via Cuneo, 19 bis
ore 21

Bach

*Concerto in la minore
per violino, archi e continuo
BWV 1041*

Mozart

*Concerto in sol maggiore
per violino e orchestra K.216*

Paganini

*Quarto Concerto in re minore
per violino e orchestra*

I Filarmonici di Roma
Uto Ughi, direttore
e violino

In collaborazione
con il Comune di Mondovì

ingressi € 15,00

prevendita

da martedì 14 settembre
martedì/giovedì/sabato
ore 9/12
mercoledì/venerdì ore 14/17
Dipartimento Cultura
del Comune di Mondovì
corso Statuto, 13

informazioni

tel. 0174.559263
0174.556274

Studiare la musica al

Centro *di* formazione musicale

I Corsi di Formazione Musicale da oltre 25 anni offrono ai giovani una gamma ampia e qualificata di insegnamenti nel campo classico e in quello jazz. Pianoforte, violino, violoncello, chitarra, flauto, clarinetto, sassofono, tromba, percussioni, canto lirico e canto jazz, basso elettrico, batteria sono alcune delle materie più richieste e frequentate alle quali si affiancano le materie complementari: teoria e solfeggio, armonia, composizione, storia della musica, lettura della partitura e musica d'assieme. Le lezioni si svolgono da novembre a giugno in orario pomeridiano e preserale e sono aperte anche ai principianti. L'età minima di ammissione varia dai 9 ai 18 anni, quella massima dai 30 ai 38 a seconda degli insegnamenti.

Per i piccoli dai 6 agli 8 anni sono previsti corsi di educazione musicale di base e corsi propedeutici. Dalla scorsa stagione i Corsi hanno sede in corso Taranto 160, dove insegnanti e allievi hanno a disposizione aule insonorizzate e altri spazi funzionali tra cui la biblioteca e una sala conferenze. I Corsi sono dunque diventati un vero e proprio Centro di Formazione Musicale nel quale possono essere svolte molteplici iniziative a completamento dell'attività didattica. Le iscrizioni per l'anno formativo 2004/2005 saranno accettate dal 6 al 17 settembre, presso l'ufficio dei Corsi di via San Francesco da Paola 3 e tramite Internet al seguente indirizzo:

www.comune.torino.it/corsimusica

*Info: tel. 011.442.4707/442.4749
corsi.musica@comune.torino.it*

settembre
domenica
26



Wolfgang Amadeus Mozart



Ludwig van Beethoven

Auditorium Giovanni Agnelli
Lingotto

IL GRAN FINALE

ore 15

Bach

*Concerto in la minore
per violino, archi e continuo
BWV 1041*

Mozart

*Concerto in sol maggiore
per violino e orchestra K.216*

Paganini

*Quarto Concerto in re minore
per violino e orchestra*

I Filarmonici di Roma
Uto Ughi, direttore
e violino

ore 18

Janáček

Suite per archi

Haydn

*Concerto in re maggiore
per violoncello e orchestra
Hob. VIIb n.2*

Čajkovskij

Serenata in do maggiore op. 48

Haydn

*Sinfonia in fa diesis minore
Hob. I n. 45*

I Virtuosi di Praga
Mstislav Rostropovič,
violoncello

ore 21,30

Beethoven

*Nona Sinfonia in re minore
per soli, coro e orchestra op. 125*

**Orchestra e Coro
del Teatro Regio
di Torino**

Gerd Albrecht, direttore
Annalisa Raspigliosi, soprano
Michelle Breedt, contralto
John Uhlenhopp, tenore
Davide Damiani, baritono
Claudio Marino Moretti,
maestro del coro

posto unico numerato

un solo concerto € 25,00

due concerti € 40,00 • l'intero Gran Finale € 51,00
(solo se acquistati contestualmente)





ILIADE

un progetto di Alessandro Baricco

Auditorium Giovanni Agnelli, Lingotto

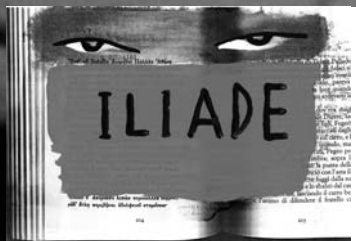
venerdì 1° ottobre, ore 20 *Canti 1-8*
sabato 2 ottobre, ore 20 *Canti 9-16*
domenica 3 ottobre, ore 17 *Canti 17-24*

con **Alessandro Baricco**
e, in alternanza nei tre reading:
Giorgio Albertazzi, Stefano Benni, Michele Di Mauro,
Mariella Fabbris, Pierfrancesco Favino, Carolina Fellingne,
Simone Gandolfo, Elio Germano, Edoardo Gesi,
Paolo Rossi, Fabrizia Sacchi, Sandro Veronesi

Ideazione, testi e regia **Alessandro Baricco**
Progetto musicale **Giovanni Sollima**
Disegni **Gianluigi Toccafondo**
Luci **Guido Levi**
Regia video **Paolo Gazzara**
Suono **Alessandro Borgioni**
Direzione tecnica **Luigi Gremma**
Coordinatore progetto **Fabrizio Grifasi**
Assistente di produzione **Francesca Manica**

L'idea è quella di leggere in pubblico l'Iliade. Un reading lungo una dozzina di ore, diviso in tre serate. Una scena essenziale, costumi appena accennati, un grande schermo e il primo piano del lettore. Spesso, ma non sempre, musica, in parte live, in parte registrata. Provare a mettere la narrazione orale, forse addirittura la pura parola, al centro dell'attenzione e farne una forma di rito, di emozione collettiva, di spettacolo. Leggere l'Iliade, oggi e in pubblico, significa inevitabilmente riscriverla. Adattarla per quel gesto particolare. Baricco ha lavorato a un testo più corto, in prosa e ha pensato a una dura storia di uomini in guerra, dove Dei e creature mitiche sfumano sullo sfondo.

Tutto questo suona tremendamente ambizioso? Riscrivere Omero? In realtà Baricco lo considera come un servizio: una traduzione o un adattamento, cercando la propria Iliade. E la si leggerà in modo che stia tra il puro diventare suono della scrittura e l'autorità emozionante del narratore in carne e ossa. Non verrà recitata. Baricco ha lavorato con una dozzina di lettori: la maggior parte sono attori, alcuni sono scrittori. Il testo omerico è stato riorganizzato in tanti racconti in soggettiva e ne è derivata una sequenza di venti monologhi. In ognuno un lettore racconta la storia a nome di un particolare personaggio: una narrazione fluviale che di volta in volta assume la faccia, la bellezza, la voce, il colore sentimentale di una persona diversa. Lo stesso Baricco leggerà un monologo a sera e introdurrà gli altri. E, infine, la musica. Giovanni Sollima riverserà nella narrazione il suo mondo musicale, non necessariamente la sua musica; sarà sul palco a lavorare musica registrata e userà il suo violoncello per macchiare i suoni, prolungarli, integrarli. Ma lo spettacolo continuerà a essere uno spettacolo di parola, le voci lo strumento suonato.



Coproduzione
RomaEuropa Festival
Teatro Regio di Torino
per Torino Settembre Musica
Musica per Roma

Produzione esecutiva
RomaEuropa
Festival2004

Si ringrazia
Scuola Holden Torino

posto unico numerato per ciascun reading €15,00
pass per i tre reading € 33,00



TORI
NODANZA



sabato 2
domenica 3 ottobre
ore 21
Teatro Nuovo

Ballet
de l'Opéra national
du rhin

BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL DU RHIN

Direttore artistico **Bertrand d'At**

DANCE

Coreografia di **Lucinda Childs**
Musica di **Philip Glass**
Scenografia e film di **Sol LeWitt**
Luci di **Pat Dignan**

Creazione del 1979 Brooklyn Academy of Music - New York
Copyright 1990 Dunvagen Music Publisher

CHAMBER SYMPHONY

Coreografia di **Lucinda Childs**
Musica di **John Adams**
Scene e costumi di **Ronaldus Shasmask**
Luci di **Johann Darchinger**

Creazione del 1994 Bayerische Staatsoper - Monaco

posti numerati
€ 10,00 e 15,00
ridotti PassDanza
€ 8,00 e 12,00

51 spettacoli con biglietteria

biglietti per tutti gli spettacoli per i nati dal 1990 € 5

TEATRO REGIO

- sabato 4.9
ore 19
Academia Montis Regalis/Le Concert des Nations/Jordi Savall/Davide Scabin
carnet oro, argento, argento più; pass à la carte; biglietti € 30
- martedì 7.9
ore 21
Les Arts Florissants/William Christie
carnet oro, argento, argento più; pass à la carte; biglietti € 20
- mercoledì 8.9
ore 21
Peppe Barra
carnet oro; pass blu; biglietti € 15
- mercoledì 15.9
ore 21
“L'opera da tre soldi”: Ensemble Modern/HK Gruber
carnet oro, argento, argento più; pass à la carte; biglietti € 15
- venerdì 17.9
ore 21
Orchestra del Teatro Regio di Torino/Michel Plasson
carnet oro, argento, argento più; pass à la carte; biglietti € 20

AUDITORIUM GIOVANNI AGNELLI, LINGOTTO

- domenica 5.9
ore 17
ore 21
Jazz on a September's Day
Parte I: Enrico Rava e Stefano Bollani/Francesco Cafiso/Ray Bryant
pass blu; biglietti € 10
Parte II:
Enrico Rava e Stefano Bollani/Tania Maria
carnet oro; pass à la carte, blu; biglietti € 15
Parte I e Parte II biglietti € 20
- giovedì 9.9
ore 21
Bayerisches Staatsorchester/Zubin Mehta
carnet oro, argento, argento più; pass à la carte; biglietti € 20 e 30
- venerdì 10.9
ore 21
Bayerisches Staatsorchester/Zubin Mehta
carnet oro, argento, argento più; pass à la carte; biglietti € 20 e 30
- lunedì 13.9
ore 21
New York Philharmonic/Lorin Maazel
carnet oro, argento, argento più; biglietti € 30 e 40
- domenica 19.9
ore 21
Orchestra Filarmonica della Scala/Riccardo Muti
carnet oro, argento, argento più; biglietti € 30 e 40
- martedì 21.9
ore 21
Kerala, India del sud: Danza classica
carnet oro; pass à la carte; biglietti € 10
- mercoledì 22 e giovedì 23.9
ore 21
Paolo Conte
carnet oro; pass blu; biglietti € 20 e 30
- venerdì 24.9
ore 21
Ute Lemper
carnet oro; pass à la carte, blu; biglietti € 15
- domenica 26.9
ore 15
ore 18
ore 21,30
Il Gran Finale:
I Filarmonici di Roma/Uto Ughi
I Virtuosi di Praga/Mstislav Rostropovič
Orchestra e Coro del Teatro Regio di Torino/Gerd Albrecht
carnet oro, argento più; biglietti € 25 (un solo concerto),
€ 40 (due concerti) € 51 (l'intero Gran Finale)
- venerdì 1.10
ore 20
sabato 2.10
ore 20
domenica 3.10
ore 17
Iliade, un progetto di Alessandro Baricco
Canti 1/8, 9/16, 17/24
pass Iliade; biglietti € 15

TEATRO COLOSSEO

sabato 4.9
ore 23,30

Vittorio De Scalzi
biglietti € 5

sabato 11.9
ore 23,30

Richard Galliano
biglietti € 5

TEATRO CARIGNANO

domenica 5.9
ore 17

lunedì 6.9
ore 21

La Nouvelle Compagnie de Mimodrame Marcel Marceau
carnet oro; biglietti € 15

CONSERVATORIO GIUSEPPE VERDI

sabato 11.9
ore 21

“L’Oriente immaginario”: Concerto Köln/Ensemble Sarband
carnet oro; pass à la carte; biglietti € 15

martedì 14.9
ore 21

“Kronomakia”: Ensemble Micrologus/Daniele Sepe Art Ensemble of Soccavo
carnet oro; pass à la carte; biglietti € 15

venerdì 24.9
ore 23,30

Roberto Cominati
biglietti € 5

sabato 25.9
ore 21

Ensemble InterContemporain/Pierre Boulez
carnet oro; pass à la carte; biglietti € 15

TEATRO NUOVO

giovedì 16 e venerdì 17.9
ore 21

Ballet National de Marseille
pass Focus5; biglietti € 10 e 15

giovedì 23 e venerdì 24.9
ore 21

Compagnie Fêtes Galantes
pass Focus5; biglietti € 10 e 15

sabato 2 e domenica 3.10
ore 21

Ballet de l’Opéra National du Rhin
pass Focus5; biglietti € 10 e 15

TEATRO GOBETTI

venerdì 17.9
sabato 18.9
domenica 19.9
lunedì 20.9
ore 21

Kerala, India del sud: Teatro sanscrito
Shakuntala - Parti I, II, III, IV
biglietti € 10

sabato 18 e domenica 19.9
ore 16 e 18
lunedì 20 e martedì 21.9
ore 18

Kerala, India del sud: Marionette
biglietti € 5

PICCOLO REGIO GIACOMO PUCCINI

venerdì 17.9
ore 23,30

sabato 18.9
ore 21

domenica 19.9
ore 17

Kerala, India del sud: Ensemble con grandi oboi e Musica carnatica
biglietti € 10

CHAPITEAU PONTE MOSCA

sabato 18.9
ore 23,30

domenica 19.9
ore 19

lunedì 20.9
ore 21

Kerala, India del sud: Rituali danzati
biglietti € 10

carnet

oro

argento

argento più

conferme

nuove
sottoscrizioni

scelta di un posto fisso in zona
predeterminata di ciascuna sala

20 concerti € 320,00

Elenco alle pagine 44 e 45

8 concerti € 176,00

- Academia Montis Regalis/Le Concert des Nations/
Jordi Savall/Davide Scabin (4.9)
- Les Arts Florissants/William Christie (7.9)
- Bayerisches Staatsorchester/Zubin Mehta (9.9)
- Bayerisches Staatsorchester/Zubin Mehta (10.9)
- New York Philharmonic/Lorin Maazel (13.9)
- "L'opera da tre soldi": Ensemble Modern/HK Gruber (15.9)
- Orchestra del Teatro Regio di Torino/Michel Plasson (17.9)
- Orchestra Filarmonica della Scala/Riccardo Muti (19.9)

11 concerti € 220,00

Gli otto concerti del Carnet argento più

Il Gran Finale

- I Filarmonici di Roma/Uto Ughi (26.9, ore 15)
- I Virtuosi di Praga/Mstislav Rostropovič (26.9, ore 18)
- Orchestra e Coro del Teatro Regio di Torino/Gerd Albrecht
(26.9, ore 21.30)

da giovedì 3 a venerdì 11 giugno

con conferma dei posti precedentemente occupati

da sabato 12 a venerdì 18 giugno

Conferme e nuove sottoscrizioni

presso la biglietteria di Torino Settembre Musica

in via San Francesco da Paola 6, Torino

aperta nei giorni feriali con orario 10.30/18.30

tel. 011.442.4777 - smtickets@comune.torino.it

Gli acquirenti dei Carnet oro, argento e argento più hanno diritto all'acquisto con tariffa scontata dell'Abbonamento Musei Torino Piemonte 2005, in vendita dal 1° dicembre 2004.

Info numero verde 800.329329 - www.piemonte-emozioni.it

pass

à la carte
à la carte giovani

posti numerati assegnati
senza possibilità di scelta

4 concerti € 50,00

4 concerti € 30,00 per i nati dal 1979

Gli acquirenti del **Pass à la carte** e del **Pass à la carte giovani** possono scegliere i **4 concerti** individuandone uno da ciascuno dei seguenti **4 gruppi**:

- 1°
 - Academia Montis Regalis/Le Concert des Nations/ Jordi Savall/Davide Scabin (4.9)
 - Bayerisches Staatsorchester/Zubin Mehta (9.9)
 - Bayerisches Staatsorchester/Zubin Mehta (10.9)
- 2°
 - Les Arts Florissants/William Christie (7.9)
 - Orchestra del Teatro Regio di Torino/Michel Plasson (17.9)
 - Kerala, India del sud: Danza classica (21.9)
- 3°
 - “Jazz on a September’s Day”, Parte II: Enrico Rava e Stefano Bollani, Tania Maria (5.9)
 - “L’opera da tre soldi”: Ensemble Modern/HK Gruber (15.9)
 - Ute Lemper (24.9)
- 4°
 - “L’Oriente immaginario”: Concerto Köln/Ensemble Sarband (11.9)
 - “Kronomakia”: Ensemble Micrologus/Daniele Sepe Art Ensemble of Soccavo (14.9)
 - Ensemble InterContemporain/Pierre Boulez (25.9)

blu

5 concerti € 50,00

“Jazz on a September’s Day”

Parte I: Enrico Rava e Stefano Bollani, Francesco Cafiso, Ray Bryant (5.9, ore 17)

Parte II: Enrico Rava e Stefano Bollani, Tania Maria (5.9, ore 21)
Peppe Barra (8.9)
Paolo Conte (22 o 23.9)
Ute Lemper (24.9)

i 3 spettacoli € 40,00 o 27,00

(ridotti PassDanza € 32,00 e 22,00)

Ballet National de Marseille (16 o 17.9)

Compagnie Fêtes Galantes (23 o 24.9)

Ballet de l’Opéra National du Rhin (2 o 3.10)

i 3 reading € 33,00

(1, 2 e 3.10)

da sabato 26 giugno

presso la biglietteria di Torino Settembre Musica
in via San Francesco da Paola 6, Torino
aperta nei giorni feriali con orario 10.30/18.30
tel. 011.442.4777 - smtickets@comune.torino.it

prenotazioni via Internet

www.comune.torino.it/settebremusica

Focus 5
Torinodanza

Iliade
vendita

in vendita dalle ore 8
di sabato 19 giugno

Non sarà consentita la scelta dei posti che verranno assegnati con criterio progressivo prestabilito.
Per gli spettacoli al Teatro Regio, all'Auditorium Giovanni Agnelli e al Teatro Nuovo la vendita inizierà dalla fila n.4.

Prenotazione telefonica 011.442.4777

accettata se proveniente da numeri esterni al distretto torinese (011).

Prenotazione via Internet

www.comune.torino.it/settebremusica

Il pagamento delle prenotazioni dovrà essere effettuato entro 5 giorni dal ricevimento di conferma delle medesime con le seguenti modalità:

- direttamente presso la biglietteria
- con vaglia intestato a
Fondazione Teatro Regio di Torino
e indirizzato a
Biglietteria di Torino Settembre Musica
via San Francesco da Paola 6 - 10123 Torino.

Scaduto tale termine la prenotazione verrà annullata.

I biglietti pagati con vaglia potranno essere ritirati presso la biglietteria di Torino Settembre Musica o da 45 minuti prima dell'inizio degli spettacoli presso la biglietteria della relativa sede.

Acquisto via Internet con carta di credito

www.comune.torino.it/settebremusica

L'acquisto via Internet comporta una maggiorazione del 3% sul prezzo del biglietto quale partecipazione alla commissione dovuta per il servizio.
In caso di annullamento dello spettacolo tale commissione non potrà essere rimborsata.

In caso di coda non sarà possibile l'acquisto di più di **quattro biglietti** a persona per spettacolo.

Se ancora disponibili, i biglietti verranno posti in vendita 45 minuti prima dell'inizio degli spettacoli presso la biglietteria della relativa sede.

Da giovedì 3 a venerdì 18 giugno
esclusivamente per la vendita dei carnet.

Sabato 19 giugno con orario 8/18,
da lunedì 21 giugno con orario 10.30/18.30
(esclusi i festivi, giovedì 24 giugno e da venerdì 13 a lunedì 16 agosto).

Da lunedì 30 agosto la biglietteria non osserverà turni di chiusura.



Facilitazioni d'accesso per disabili.
Informazioni tel. 011.442.4777
nei giorni e negli orari di apertura della biglietteria.



Gli abbonati Musei Torino Piemonte 2004
che acquisteranno biglietti per una cifra minima di € 60,00
riceveranno in omaggio un biglietto, a scelta, a esaurimento posti,
per uno dei seguenti spettacoli: 7, 11, 15, 21, 25 settembre ore 21.

Pass 15

Ai possessori di Pass 15 saranno riservati 10 biglietti
omaggio per ciascuno degli spettacoli a pagamento.
La prenotazione potrà essere effettuata telefonando,
da lunedì 30 agosto, al numero 011.442.4777
con orario 10.30/18.30 festivi compresi,
entro le ore 12 del secondo giorno precedente lo spettacolo scelto.

On sale beginning at 8 am, Saturday, June 19,
at the Torino Settembre Musica box office.

Assigned seating is based on pre-conceived schemes:
choice of seating is not available.

Telephone reservation

+39.011.442.4777

accepted only from numbers outside the Torino area code (011)

Internet reservation

www.comune.torino.it/settebremusica

Send exact amount by Postal Money Order only,
payable to
Fondazione Teatro Regio di Torino,
and addressed to
Biglietteria di Torino Settembre Musica
via San Francesco da Paola 6 - 10123 Torino,
no later than 5 days after calling in reservation.
Pick up tickets at the Torino Settembre Musica box office
or at venue locations on day of show.

Tickets will go on sale 45 minutes before the start
of each show at each show location,
based on availability.

box office

via San Francesco da Paola 6, Torino
Saturday 19th June from 8 am to 6 pm,
from Monday 21st June from 10.30 am to 6.30 pm
(holiday excluded, Tuesday 24th June and from Friday 13th
to Monday 16th August).
From Monday 30th August box office will be always open.

le sedi

Teatro Regio Piccolo Regio Giacomo Puccini	piazza Castello, 215
Auditorium Giovanni Agnelli	Lingotto - via Nizza, 280
Teatro Colosseo	via Madama Cristina, 71/a
Teatro Carignano	piazza Carignano
Conservatorio Giuseppe Verdi	piazza Bodoni
Teatro Nuovo	corso Massimo d'Azeglio, 17
Teatro Gobetti	via Rossini, 8
Chapiteau Ponte Mosca	lungo Dora Firenze, 15
Borgo Medioevale	Parco del Valentino - viale Virgilio
Aula Magna del Politecnico di Torino	corso Duca degli Abruzzi, 24
Casa di Carità Arti e Mestieri	via Orvieto, 38
Galleria Civica d'Arte Moderna e Contemporanea	Sala Conferenze - corso Galileo Ferraris, 30
Biblioteca Musicale Andrea Della Corte	Villa Tesoriera - corso Francia, 192
Museo Diffuso della Resistenza, della Deportazione, della Guerra, dei Diritti e della Libertà	corso Valdocco, 4
Chiesa di San Filippo	via Maria Vittoria, 5
Chiesa di Santa Pelagia	via San Massimo, 21
Chiesa dei Santi Martiri	via Garibaldi, 25

tel. 011.442.4777
fax 011.443.4427
settembre.musica@comune.torino.it
www.comune.torino.it/settebremusica

Città di Torino
Divisione Servizi Culturali - Settore Arti Musicali
Vittorio Baglione, Roberto Sarale, Laura Tori
tel. 011.442.4745 - fax 011.443.4427

Ufficio Promozione: Laura Tori
tel. 011.442.4703 - fax 011.443.4427
settembre.musica@comune.torino.it

Fondazione Teatro Regio di Torino
piazza Castello 215, Torino
tel. 011.88151
info@teatroregio.torino.it
www.teatroregio.torino.it